

Hiermit wird bescheinigt, dass das beschriebene Schiff nach dem Flaggenrechtsgesetz berechtigt ist, die Flagge der Bundesrepublik Deutschland zu führen.

Jede Änderung der eingetragenen Daten ist dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, unverzüglich mitzuteilen (§§ 11, 18 der Flaggenrechtsverordnung).

Endet das Recht zur Führung der Bundesflagge, so ist dieses Flaggenzertifikat unverzüglich dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie zuzuleiten (§ 31 Absatz 2 der Flaggenrechtsverordnung).

Il est certifié par la présente qu'en vertu de la Loi réglant le droit de pavillon («Flaggenrechtsgesetz»), le bateau décrit a le droit d'arborer le pavillon de la République Fédérale d'Allemagne.

Toute modification relative aux données inscrites doit être communiquée sans délai au Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg (paragraphe 11 et 18 du Règlement relatif au droit de pavillon – «Flaggenrechtsverordnung»).

Lorsque le droit d'arborer le pavillon de la République Fédérale d'Allemagne s'éteint, ce CERTIFICAT DE PAVILLON doit être renvoyé sans délai au Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (paragraphe 31, alinéa 2 du Règlement relatif au droit de pavillon).

This is to certify that pursuant to the Flag Act ("Flaggenrechtsgesetz"), the vessel specified inside is entitled to fly the flag of the Federal Republic of Germany.

Any modification of the specified details must be notified without delay to the Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg (paragraphs 11 and 18 of the Ordinance on the Law of the Flag – "Flaggenrechtsverordnung").

When the right to fly the flag of the Federal Republic of Germany terminates, this FLAG CERTIFICATE has to be returned immediately to the Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (paragraph 31, subpara 2 of the Ordinance on the Law of the Flag).

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



FLAGGENZERTIFIKAT
CERTIFICAT DE PAVILLON
FLAG CERTIFICATE

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Beschreibung des Schiffes description du bateau/description of vessel		Eigentümer propriétaire/owner	
1 Schiffstyp type du bateau/type of vessel 2 Name nom/name 3 Heimathafen port d'attache/home port 4 Amtl. Kennzeichen signe distinctif/distinctive mark 5 Hersteller fabricant/manufacture 6 Typ série/serial type 7 Bau-/Bootsidentifizierungs-Nr. no. de la construction/serial-no. 8 Baumaterial matériaux/material 9 Baujahr année/year 10 Funkrufzeichen indicatif radio/radio call sign		Name nom/name	
		Adresse adresse complète/full address	
Abmessungen dimensions du bateau/dimensions 11 Rumpflänge (m) longueur coque/length of hull 12 Breite (m) largeur/breadth 13 Tiefgang (m) tirant d'eau/draught 14 Verdrängung (m³/t) déplacement/displacement		Bemerkungen notes/remarks	
		gültig bis valide jusqu'à/valid until Hamburg, den date d'émission/date of issue	
Motoren moteurs/engines 15 Art type du moteur/type of motor 16 Hersteller fabricant/manufacture 17 Typ série/serial type 18 Motor-Nr. no. du moteur/engine no. 19 Leistung (kW) puissance/output 20 Baujahr année/year			Unterschrift
		verlängert bis prolongé jusqu'à/renewed until Hamburg, den date d'émission/date of issue	
			Unterschrift